



## **Strong Hubs for Afghan Hope and Resilience**

Request for Quotations (RFQ)

No. RFQ-SHAHAR-KBL-0383

Provision of Technical Documents Translation Services for SHAHAR Kabul  
Office under a Blanket Purchase Agreement

Issue Date: November 11, 2019

**WARNING:** Prospective Offerors, who have received this document from a source other than the SHAHAR project, should immediately contact SHAHAR and provide their name and mailing address in order that amendments to the RFQ or other communications can be sent directly to them. Any prospective Offeror who fails to register their interest assumes complete responsibility in the event that they do not receive communications prior to the closing date. Any amendments to this solicitation will be issued to offerors via email.

## Request for Quotation

1. RFQ No.	RFQ-SHAHAR-KBL-0383
2. Issue Date	November 11, 2019
3. Title	Provision of Technical Documents Translation Services for SHAHAR Kabul Office under a Blanket Purchase Agreement (BPA)
4. Issuing Office & Email/Physical Address for Submission of Quotes	SHAHAR Procurement Soft copy submission to <a href="mailto:ProcurementSHAHAR@shaharaf.org">ProcurementSHAHAR@shaharaf.org</a> or Hard copy submission to the issuing Procurement Agent.
5. Deadline for Receipt of Quotes.	<b>4:00 pm local time Kabul on November 16, 2019</b> Soft copy submission via email to <a href="mailto:SHAHARProcurementSHAHAR@shaharaf.org">SHAHARProcurementSHAHAR@shaharaf.org</a> OR Hard copy submission to the issuing Procurement Agent.
6. Point of Contact	<a href="mailto:ProcurementSHAHAR@shaharaf.org">ProcurementSHAHAR@shaharaf.org</a>
7. Anticipated Award Type	A Blanket Purchase Agreement (BPA) will be issued for a period of 5 months to the winning bidder/s.  The primary purpose of this BPA is to establish pricing, terms, and conditions for procurement of translation services for the SHAHAR Kabul Office. The SHAHAR project will request translation services on an as-needed basis at the fixed rates established in the BPA.  The vendor will be paid during the term of the BPA via bank wire transfer. SHAHAR is only obligated to pay for translation services ordered under this BPA and satisfactorily provided by the vendor. The cumulative payments to the Vendor will not exceed the BPA ceiling amount.  DAI SHAHAR reserves the right to issue more than one BPA to meet project requirements.
8. Basis for Award	An award will be made to the responsible bidder, whose bid is responsive to the terms of the RFQ and is most advantageous to DAI, considering price or/and other factors included in the RFQ. To be considered for an award, bidders must meet the requirements, identified in Section 12, "Determination of Responsibility."
9. General Instructions to Bidders	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Final quotations are due by 4:00pm local time Kabul on <b>November 16, 2019</b>. Late offers will be rejected, except under extraordinary circumstances at DAI's discretion.</li> <li>• Offeror should submit their quotation via email to <a href="mailto:ProcurementSHAHAR@shaharaf.org">ProcurementSHAHAR@shaharaf.org</a></li> <li>• Include a statement that the vendor fully understands that their quote must be valid for a period of ninety (90) days.</li> <li>• Bidders shall sign and date their quotation.</li> <li>• Bidders shall complete Attachment C: Price Schedule template.</li> <li>• These services are eligible for VAT exemption under the DAI</li> </ul>

	<p>prime contract.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The payment will be made upon submission and acceptance of an invoice/Release Order.</li> <li>• The amount will be transferred only to the company’s account, rather than individual account.</li> <li>• DAI/SHAHAR reserves the right to cancel or terminate the BPA if the company is not able to provide the satisfactory services.</li> </ul>
<p>10. Questions Regarding the RFQ</p>	<p>Each Bidder is responsible for carefully reading and fully understanding the terms and conditions of this RFQ. All communications regarding this solicitation are to be made solely through the Issuing Office and must be submitted via email or in person at the site visit to the Issuing Office no later than the date specified above. All questions received will be compiled and answered to all interested Bidders.</p>
<p>11. Technical Specifications and requirements for Technical Acceptability</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vendor will maintain liability insurance, and at no time shall DAI accept responsibility for any injury or damage to staff or equipment in carrying out the required services.</li> <li>• Vendors shall acknowledge receipt of any amendment to this solicitation by identifying the RFQ and amendment number(s) and date(s) in the submittal letter accompanying the offer.</li> <li>• The vendor should have valid license for translation services from ministry of commerce or AISA.</li> <li>• The vendor should have similar experience in provision of translation services to other national and international organizations and provide the copies of their such agreements, contracts or certificates and appreciation letters.</li> <li>• The vendor should have the capability to review the translation for grammar, style, format and comprehensibility before sending it back to DAI/SHAHAR.</li> <li>• The vendor should know that all materials received for translation are confidential and should not be disclosed to any third party</li> <li>• The vendor should provide the typed translation in the format of the original (Word, Excel, PowerPoint) or as specified by DAI/SHAHAR; no hard copies will be accepted</li> </ul>
<p>12. Determination of Responsibility</p>	<p>DAI will not enter into any type of agreement with a vendor prior to ensuring the vendor’s responsibility. When assessing a vendor’s responsibility, the following factors are taken into consideration:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provide copies of the required AISA, Ministry of Commerce business licenses or municipality trading license to operate in Afghanistan.</li> <li>2. Evidence of a DUNS number, if applicable.</li> <li>3. The source, origin and nationality of the services are not from a Prohibited Country (explained below).</li> <li>4. Ability to comply with required or proposed delivery or</li> </ol>

	<p>performance schedules.</p> <p>5. Pursuant to USAID Mission Order 201.04 (4-14.001), SHAHAR is required to vet all non-US parties selected for the award of a subcontract/procurements equal to or in excess of the Afghani equivalent to USD \$25,000. Please be prepared to complete and submit the Attachment C PIF and provide all supporting documentation to the Procurement Unit if requested to do so. The vetting process may take up to 4 weeks to complete.</p>
<p>13. Geographic Code</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Under the authorized geographic code for its contract DAI may only procure goods and services from the following countries.</li> <li>• Geographic Code 937: Goods and services from the United States, the cooperating country, and "Developing Countries" other than "Advanced Developing Countries: excluding prohibited countries. A list of the "Developing Countries" as well as "Advanced Developing Countries" can be found at: <a href="http://www.usaid.gov/policy/ads/300/310maa.pdf">http://www.usaid.gov/policy/ads/300/310maa.pdf</a> and <a href="http://www.usaid.gov/policy/ads/300/310mab.pdf">http://www.usaid.gov/policy/ads/300/310mab.pdf</a> respectively.</li> <li>• DAI must verify the source, nationality and origin, of goods and services and ensure (to the fullest extent possible) that DAI does not procure any services from prohibited countries listed by the Office of Foreign Assets Control (OFAC) as sanctioned countries. The current list of countries under comprehensive sanctions include: Cuba, Iran, North Korea, Sudan, and Syria. DAI is prohibited from facilitating any transaction by a third party if that transaction would be prohibited if performed by DAI.</li> <li>• By submitting a quote in response to this RFQ, Bidders confirm that they are not violating the Source and Nationality requirements and that the services comply with the Geographic Code and the exclusions for prohibited countries.</li> </ul>
<p>14. Data Universal Numbering System (DUNS)</p>	<p>All U.S. and foreign organizations that receive first-tier subcontracts/ purchase orders with a value of \$25,000 and above <b>are required</b> to obtain a DUNS number prior to signing of the agreement. Organizations are exempt from this requirement if the gross income received from all sources in the previous tax year was under \$300,000. DAI requires that Bidders sign the self-certification statement if the Bidder claims exemption for this reason. For those required to obtain a DUNS number, you may request Attachment E: Instructions for Obtaining a DUNS Number. For those not required to obtain a DUNS number, you may request Attachment F: Self-Certification for Exemption from DUNS Requirement</p>
<p>15. Compliance with Terms and Conditions</p>	<p>Bidder shall be aware of the general terms and conditions for an award resulting from this RFQ. The selected Bidder shall comply with all Representations and Certifications of Compliance listed in Attachment D.</p>

16. Procurement Ethics	By submitting a Bidder, Bidders certify that they have not/will not attempt to bribe or make any payments to DAI employees in return for preference, nor have any payments with Terrorists, or groups supporting Terrorists, been attempted. Any such practice constitutes an unethical, illegal, and corrupt practice and either the Bidders or the DAI staff may report violations to the Toll-Free Ethics and Compliance Anonymous Hotline at +1 855-603-6987, via the DAI website, or via email to <a href="mailto:FPI_hotline@dai.com">FPI_hotline@dai.com</a> .
------------------------	---

**Note:**

- Issuance of this RFQ in no way obligates DAI to award, and Bidders will not be reimbursed for any cost associated with the preparation of this Quote. DAI/SHAHAR also reserves the right to issue multiple awards and procure only selected items from selected vendor(s).

**Attachment A: Cover Letter**

We, the undersigned, provide the attached quote in accordance RFQ-SHAHAR-KBL-0383 dated \_\_\_\_\_.

I certify a validity period of ninety (90) days for the prices provided in the attached Price Schedule/Bill of Quantities. Our quote shall be binding upon us subject to the modifications. We confirm the availability of required services, and that unit prices are inclusive of final service delivery to SHAHAR. We further agree to payment terms upon submission and acceptance of an invoice.

We understand that DAI is not bound to accept any quotes it receives.

Authorized Signature:  
Name and Title of Signatory:  
Name of Firm:  
Address:  
Telephone:  
Email:

Company Seal/Stamp:

## Attachment B: Technical Specifications

- Vendor will maintain liability insurance, and at no time shall DAI accept responsibility for any injury or damage to staff or equipment in carrying out the required services.
- Vendors shall acknowledge receipt of any amendment to this solicitation by identifying the RFQ and amendment number(s) and date(s) in the submittal letter accompanying the offer.
- The vendor should have valid license for translation services from ministry of commerce or AISA.
- The vendor should have similar experience in provision of translation services to other national and international organizations and provide the copies of their agreements, contracts or certificates and appreciation letters.
- The vendor should have the capability to review the translation for grammar, style, format and comprehensibility before sending it back to DAI/SHAHAR.
- The vendor should know that all materials received for translation are confidential and should not be disclosed to any third party
- The vendor should provide the typed translation in the format of the original (Word, Excel, PowerPoint) or as specified by DAI/SHAHAR; no hard copies will be accepted

**Attachment C: Price Schedule**

The offeror shall prepare unit quotations for the items listed in the price schedule below. Vendor should that unit prices are inclusive of all cost, including taxes.

<b>Item No</b>	<b>Items</b>	<b>Unit</b>	<b>Quantity</b>	<b>Unit Cost In AFN</b>	<b>Total Cost AFN</b>
1	Translation of Technical Documents from English to Dari	Words	100,000		
2	Translation of Technical Documents from English to Pashto	Words	100,000		
3	Translation of Technical Documents from Dari to English	Words	50,000		
4	Translation of Technical Documents from Pashto to English	Words	50,000		
<b>Grand Total in AFN</b>					



*Attachment D: Representations and Certifications of Compliance*

1. Federal Excluded Parties List - The Bidder Select is not presently debarred, suspended, or determined ineligible for an award of a contract by any Federal agency.
2. Executive Compensation Certification- FAR 52.204-10 requires DAI, as prime contractor of U.S. federal government contracts, to report compensation levels of the five most highly compensated subcontractor executives to the Federal Funding Accountability and Transparency Act Sub-Award Report System (FSRS)
3. Executive Order on Terrorism Financing- the Contractor is reminded that U.S. Executive Orders (including E.O 13224) and U.S. law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. FAR 25.701 prohibits agencies and their contractors from acquiring any supplies or services from individuals or organization, if any proclamation, Executive Order, Office of Foreign Assets Control (OFAC) regulations, or statute administered by OFAC would prohibit such a transaction. Accordingly, the Contracting Officer must check the US Department of the Treasury's OFAC List to ensure that the names of the Contractor and proposed subcontractors (and individuals from those organizations who have been made known to them), are not on the list. Mandatory FAR clause 52.225-13 Restrictions on Certain Foreign Purchases is included by reference in Section I.1 of this contract. By accepting this contract, the Contractor acknowledges and agrees that it is aware of the list as part of its compliance with the requirements of that clause. This clause must be included in all subcontracts/sub-awards issued under this contract. It is the legal responsibility of the Contractor/Recipient to ensure compliance with these Executive Orders and laws. Recipients may not engage with, or provide resources or support to, individuals and organizations associated with terrorism. No support or resources may be provided to individuals or entities that appear on the Specially Designated Nationals and Blocked persons List maintained by the US Treasury (online at [www.SAM.gov](http://www.SAM.gov)) or the United Nations Security Designation List (online at: [http://www.un.org/sc/committees/1267/aq\\_sanctions\\_list.shtml](http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml)). This provision must be included in all subcontracts/sub awards issued under this Contract.
4. Subcontracting Requirements (January 2012) – (a) Applicability: This section limits the number of tiers of sub-contracts to one tiers below the Vendor. The Vendor must not allow lower-tier subcontracts without the express written approval of DAI. Should exceptional circumstances warrant subcontracting below one tier, the Vendor shall promptly request approval in writing from DAI. The Vendor shall include this clause in all subcontracts, and shall require subcontractors to include this clause in all lower-tier subcontracts. The Vendor shall be responsible for compliance with this clause by all subcontracts and lower-tier subcontractors.
5. Combating Trafficking of Persons (Feb 2009) – The Contractor may not traffic in persons (as defined in the Protocol to Prevent, Suppress, and Punish Trafficking of persons, especially Women and Children, supplementing the UN Convention against Transnational Organized Crime), procure commercial sex, and use forced labor during the period of this award.

(a) *Definitions.* As used in this clause—

“Coercion” means—(1) Threats of serious harm to or physical restraint against any person; (2) Any scheme, plan, or pattern intended to cause a person to believe that failure to perform an act would result in serious harm to or physical restraint against any person; or (3) The abuse or threatened abuse of the legal process.

“Commercial sex act” means any sex act on account of which anything of value is given to or received by any person. “Debt bondage” means the status or condition of a debtor arising from a pledge by the debtor of his or her personal services or of those of a person under his or her control as a security for debt, if the value of those services as reasonably assessed is not applied toward the liquidation of the debt or the length and nature of those services are not respectively limited and defined.

“Employee” means an employee of the Contractor directly engaged in the performance of work under the contract who has other than a minimal impact or involvement in contract performance.

“Forced Labor” means knowingly providing or obtaining the labor or services of a person—(1) By threats of serious harm to, or physical restraint against, that person or another person; (2) By means of any scheme, plan, or pattern intended to cause the person to believe that, if the person did not perform such labor or services, that

person or another person would suffer serious harm or physical restraint; or (3) By means of the abuse or threatened abuse of law or the legal process.

“Involuntary servitude” includes a condition of servitude induced by means of— (1) Any scheme, plan, or pattern intended to cause a person to believe that, if the person did not enter into or continue in such conditions, that person or another person would suffer serious harm or physical restraint; or (2) The abuse or threatened abuse of the legal process.

“Severe forms of trafficking in persons” means— (1) Sex trafficking in which a commercial sex act is induced by force, fraud, or coercion, or in which the person induced to perform such act has not attained 18 years of age; or (2) The recruitment, harboring, transportation, provision, or obtaining of a person for labor or services, through the use of force, fraud, or coercion for the purpose of subjection to involuntary servitude, peonage, debt bondage, or slavery.

“Sex trafficking” means the recruitment, harboring, transportation, provision, or obtaining of a person for the purpose of a commercial sex act.

(b) *Policy.* The United States Government has adopted a zero tolerance policy regarding trafficking in persons. Contractors and contractor employees shall not— (1) Engage in severe forms of trafficking in persons during the period of performance of the contract; (2) Procure commercial sex acts during the period of performance of the contract; or (3) Use forced labor in the performance of the contract.

(c) *Contractor requirements.* The Contractor shall—

(1) Notify its employees of—

- (i) The United States Government’s zero tolerance policy described in paragraph (b) of this clause; and
  - (ii) The actions that will be taken against employees for violations of this policy. Such actions may include, but are not limited to, removal from the contract, reduction in benefits, or termination of employment; and
- (2) Take appropriate action, up to and including termination, against employees or subcontractors that violate the policy in paragraph (b) of this clause.

(d) *Notification.* The Contractor shall inform the Contracting Officer immediately of—

- (1) Any information it receives from any source (including host country law enforcement) that alleges a Contractor employee, subcontractor, or subcontractor employee has engaged in conduct that violates this policy; and
- (2) Any actions taken against Contractor employees, subcontractors, or subcontractor employees pursuant to this clause.

(e) *Remedies.* In addition to other remedies available to the Government, the Contractor’s failure to comply with the requirements of paragraphs (c), (d), or (f) of this clause may result in—

- (1) Requiring the Contractor to remove a Contractor employee or employees from the performance of the contract;
- (2) Requiring the Contractor to terminate a subcontract;
- (3) Suspension of contract payments;
- (4) Loss of award fee, consistent with the award fee plan, for the performance period in which the Government determined Contractor non-compliance;
- (5) Termination of the contract for default or cause, in accordance with the termination clause of this contract; or
- (6) Suspension or debarment.

(f) *Subcontracts.* The Contractor shall include the substance of this clause, including this paragraph (f), in all subcontracts.

(g) *Mitigating Factor.* The Contracting Officer may consider whether the Contractor had a Trafficking in Persons awareness program at the time of the violation as a mitigating factor when determining remedies. Additional information about Trafficking in Persons and examples of awareness programs can be found at the website for the Department of State’s Office to Monitor and Combat Trafficking in Persons at <http://www.state.gov/g/tip>.

6. Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions – The Bidder certifies that it currently is and will remain in compliance with FAR 52.203-11, Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions.
7. Organizational Conflict of Interest – The Bidder certifies that will comply FAR Part 9.5, Organizational Conflict of Interest. The Bidder certifies that is not aware of any information bearing on the existence of any potential organizational conflict of interest. The Bidder further certifies that if the Bidder becomes aware of information bearing on whether a potential conflict may exist, that Bidder shall immediately provide DAI with a disclosure statement describing this information.
8. Business Size and Classification(s) – The Bidder certifies that is has accurately and completely identified its business size and classification(s) herein in accordance with the definitions and requirements set forth in FAR Part 19, Small Business Programs.
9. Prohibition of Segregated Facilities - The Bidder certifies that it is compliant with FAR 52.222-21, Prohibition of Segregated Facilities.
10. Equal Opportunity – The Bidder certifies that it does not discriminate against any employee or applicant for employment because of age, sex, religion, handicap, race, creed, color or national origin.
11. Labor Laws – The Bidder certifies that it is in compliance with all labor laws..
12. Federal Acquisition Regulation (FAR) – The Bidder certifies that it is familiar with the Federal Acquisition Regulation (FAR) and is in not in violation of any certifications required in the applicable clauses of the FAR, including but not limited to certifications regarding lobbying, kickbacks, equal employment opportunity, affirmation action, and payments to influence Federal transactions.
13. Employee Compliance – The Bidder warrants that it will require all employees, entities and individuals providing services in connection with the performance of an DAI Purchase Order to comply with the provisions of the resulting Purchase Order and with all Federal, State, and local laws and regulations in connection with the work associated therein.
14. National Security Screening (Non-US Party Vetting) - The Purchase Order was awarded after following the procedures in the Implementing Partner Notice No. OAA-IP-2011-004 and subsequent Notices related to this matter which incorporated Mission Order No. 201.04 entitled, "National Security Screening (Non-US Party Vetting). Copies of the Implementing Partner Notice(s) and the Mission Order can be obtained from the DAI's Representative named herein. For awards that meet the Vetting threshold, USAID had issued an Eligibility Notice to DAI for the vendor prior awarding the Purchase Order. This Eligibility Notice is valid for 12 months. If the Purchase Order's Performance Period exceeds 12 months, the Vendor shall provide an updated information used in filing the Partner Information Form (PIF) to start a new vetting process to acquire a new Eligibility Notice for the Vendor. Also, during the course of the 12 months, if the information provided by the vendor has changed, the Vendor shall notify DAI at once to update the Eligibility Notice issued for the Vendor.
15. Certification Regarding Provision of Support to Persons Engaged in Terrorism –
  - (a) By receiving this Purchase Order, the Vendor certifies, to the best of its knowledge and belief that:
    - (1) The Vendor, to the best of its current knowledge, did not provide, within the previous ten years, and will take all reasonable steps to ensure that it does not and will not knowingly provide, material support or resources to any individual or entity that commits, attempts to commit, advocates, facilitates, or participates in terrorism acts, or has committed, attempted to commit, facilitated, or participated in terrorist acts, as that term is defined in paragraph 3.
    - (2) The following steps may enable the Vendor to comply with its obligations under paragraph (1):
      - a. Before providing any material support or resources to an individual or entity, the Vendor will verify that the individual or entity does not (i) appear on the master list of Specially Designated nationals and Blocked Persons, which list is maintained by the U.S. Treasury's Office of Foreign Assets Control (OFAC) and is available online at OFAC's website: <http://www.treas.gov/offices/eotffc/ofac/sdn/t11sdn.pdf>, or (ii) is not included in any supplementary information concerning prohibited individuals or entities that may be provided by USAID to DAI.
      - b. Before providing any material support or resources to an individual or entity, the Vendor also will verify that the individual or entity has not been designated by the United Nations Security (UNSC) sanctions committee

established under UNSC Resolution 1267 (1999) (the "1267 Committee") [individuals and entities linked to the Taliban, Osama bin Laden, or the Al Qaidia Organization]. To determine whether there has been a published designation of an individual or entity by the 1267 Committee, the Subcontractor should refer to the consolidated list available online at the Committee's website: <http://www.un.org/Docs/sc/committees/1267/1267ListEng.htm>.

c. Before providing any material support or resources to an individual or entity, the Vendor will consider all information about that individual or entity of which it is aware and all public information that is reasonably available to it or of which it should be aware.

d. The Vendor also will implement reasonable monitoring and oversight procedures to safeguard against assistance being diverted to support terrorist activity.

(3) For the purpose of this Certification.

a. "Material support and resources" means currency or monetary instruments or financial securities, financial services, lodging, training, expert advice or assistance, safe houses, false documentation or identification, communications equipment, facilities, weapons, lethal substances, explosives, personnel, transportation, and other physical assets, except medicine or religious materials.

b. "Terrorist act" means –

(i) an act prohibited pursuant to one of the 12 United Nations Conventions and Protocols related to terrorism (see UN terrorism conventions Internet site: <http://untreaty.un.org/English/Terrorism.asp>); or

(ii) an act of premeditated, politically motivated violence perpetrated against noncombatant targets by sub-national groups or clandestine agents; or

(iii) any other person not taking an active part in hostilities in situations of armed conflict, when the purpose of such act, by its nature or context, is to intimidate a population, or to compel a government or an international organization to do or to abstain from doing any act.

c. "Entity" means a partnership, association, corporation, or other organization, group or subgroups.

d. Reference in this Certification to the provision of material support and resources shall not be deemed to include the furnishing of USAID funds or USAID-financed commodities to the unlimited beneficiaries of USAID assistance, such as recipients of food, medical care, micro-enterprise loans, shelter, etc., unless the Vendor has reason to believe that one or more of these beneficiaries commits, attempts to commit, advocates, facilitates, or participates in terrorist acts, or has committed, attempted to commit, facilitated or participated in terrorist acts.

(b) By accepting or start performing this Purchase Order, the Vendor acknowledges that it has a continuing obligation and shall notify DAI within 72 hours in writing if it has intentionally or unintentionally taken any actions that have the result and effect of being inconsistent with the certification in subsection (a).

(c) The certification in paragraph (a) of this clause and the requirement to update DAI as to a change in status as set forth in paragraph (b) are representations upon which reliance was placed when making the award. If it is later determined that the Vendor knowingly rendered an erroneous certification, or did not notify DAI in writing of a change in such certification, in addition to other remedies available to the U.S. Government and DAI, DAI may terminate this sub award for default. DAI may also cease payments due to the Vendor even if goods and services have been provided.

16. Restrictions on Certain Foreign Purchases (June 2008) –

(a) Except as authorized by the Office of Foreign Assets Control (OFAC) in the Department of the Treasury, the Contractor shall not acquire, for use in the performance of this contract, any supplies or services if any proclamation, Executive order, or statute administered by OFAC, or if OFACs implementing regulations at 31 CFR Chapter V, would prohibit such a transaction by a person subject to the jurisdiction of the United States.

(b) Except as authorized by OFAC, most transactions involving Cuba, Iran, and Sudan are prohibited, as are most imports from Burma or North Korea, into the United States or its outlying areas. Lists of entities and

individuals subject to economic sanctions are included in OFAC's List of Specially Designated Nationals and Blocked Persons at [http:// www.treas.gov/offices/enforcement/ofac/sdn](http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac/sdn). More information about these restrictions, as well as updates, is available in the OFAC's regulations at 31 CFR Chapter V and/or on OFAC's website at [http:// www.treas.gov/offices/enforcement/ofac](http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac).

(c) The Contractor shall insert this clause, including this paragraph (c), in all sub-contracts.

(d) Before awarding any grant or similar instrument, the Contractor/Recipient shall obtain from the proposed sub-awardee the certification required under USAID's Acquisition and Assistance Policy Determination 04-14 (AAPD 04-14), "Certification Regarding Terrorist Financing Implementation E.O. 13224 (Revision 2).

By submitting a proposal, offerors agree to fully comply with the terms and conditions above and all applicable U.S. federal government clauses included herein, and will be asked to sign these Representations and Certifications upon award.

## **SHAHAR SPECIAL CLAUSES**

### **17. Authorized Geographic Code**

1. The authorized geographic code for the procurement of goods and service is 937 as specified in the 22 CFR 228. Code 937 is the United States, the recipient country, and developing countries other than advanced developing countries, but excluding any country that is a prohibited source. For details related to the rules of Source/Nationality and Geographic Codes refer to <http://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1876/310.pdf>. A hardcopy may be provided by DAI upon request.

### **18. Insurance**

The Vendor agrees that if DAI should legally incur any reasonable cost whatsoever resulting from the lack of the insurance aforementioned in Article 16, on the part of the Vendor while engaged in work, the Vendor will, to the extent permitted by applicable law, indemnify, and hold harmless DAI and the Client Organization from any such costs which they may legally be required to pay.

### **19. Government Withholding Tax**

Pursuant to Article 72 in the Afghanistan Tax Law effective March 21, 2009, DAI is required to withhold "contractor" taxes from the gross amounts payable to all Afghan for-profit subcontractors/vendors with aggregate amounts of \$1,000.00 US Dollars or greater and transfer this to the Ministry of Finance. In accordance with this requirement, DAI shall withhold two percent (2%) tax from all gross invoices to Afghan subcontractors/vendors under this Agreement with active AISA or Ministry of Commerce license. For subcontractors/vendors without active AISA or Ministry of Commerce license, DAI shall withhold seven percent (7%) "contractor" taxes per current Afghanistan Tax Law.

Before the signing of this Agreement, the subcontractor/vendor will provide a copy of the organization's AISA or Ministry of Commerce license and TIN (Tax Identification Number). Amounts deducted from the invoices will be forwarded to the Ministry of Finance (MOF) Tax Division credited to the firm's TIN. Records of payments to the MOF shall be maintained on file with DAI.

### **20. Executive Order on Terrorism Financing**

The Contractor is reminded that U.S. Executive Orders (including E.O. 13224) and U.S. law prohibit transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. FAR 25.701 prohibits agencies and their contractors and subcontractors from acquiring any supplies or services from individuals or organizations, if any proclamation, Executive Order, Office of Foreign Assets Control (OFAC) regulations, or statute administered by OFAC would prohibit such a transaction. Accordingly, the Contracting

Officer must check the U.S. Department of the Treasury's OFAC List to ensure that the names of the Contractor and proposed subcontractors (and individuals from those organizations who have been made known to them), are not on the list. Mandatory FAR clause 52.225-13 Restrictions on Certain Foreign Purchases is included by reference in Section I.1 of this contract.

By accepting the contract, the Contractor acknowledges and agrees that it is aware of the list as part of its compliance with the requirements of that clause. This clause must be included in all subcontracts/sub-awards issued under the contract.

## **21. Subcontracting Requirements (JAN 2012)**

(a) Applicability: This section limits the number of tiers of sub-contracts to one tiers below the Vendor. The Vendor must not allow lower-tier subcontracts without the express written approval DAI. Should exceptional circumstances warrant subcontracting below one tier, the Vendor shall promptly request approval in writing from DAI. The Vendor shall include this clause in all subcontracts, and shall require subcontractors to include this clause in all lower-tier subcontracts. The Vendor shall be responsible for compliance with this clause by all subcontractors and lower-tier subcontractors.

## **22. Combating Trafficking in Persons (FEB 2009)**

(a) *Definitions.* As used in this clause—

“Coercion” means—

(1) Threats of serious harm to or physical restraint against any person; (2) Any scheme, plan, or pattern intended to cause a person to believe that failure to perform an act would result in serious harm to or physical restraint against any person; or (3) The abuse or threatened abuse of the legal process.

“Commercial sex act” means any sex act on account of which anything of value is given to or received by any person. “Debt bondage” means the status or condition of a debtor arising from a pledge by the debtor of his or her personal services or of those of a person under his or her control as a security for debt, if the value of those services as reasonably assessed is not applied toward the liquidation of the debt or the length and nature of those services are not respectively limited and defined.

“Employee” means an employee of the Contractor directly engaged in the performance of work under the contract who has other than a minimal impact or involvement in contract performance.

“Forced Labor” means knowingly providing or obtaining the labor or services of a person—

(1) By threats of serious harm to, or physical restraint against, that person or another person; (2) By means of any scheme, plan, or pattern intended to cause the person to believe that, if the person did not perform such labor or services, that person or another person would suffer serious harm or physical restraint; or (3) By means of the abuse or threatened abuse of law or the legal process.

“Involuntary servitude” includes a condition of servitude induced by means of—

(1) Any scheme, plan, or pattern intended to cause a person to believe that, if the person did not enter into or continue in such conditions, that person or another person would suffer serious harm or physical restraint; or (2) The abuse or threatened abuse of the legal process. “Severe forms of trafficking in persons” means—

(1) Sex trafficking in which a commercial sex act is induced by force, fraud, or coercion, or in which the person induced to perform such act has not attained 18 years of age; or (2) The recruitment, harboring, transportation, provision, or obtaining of a person for labor or services, through the use of force, fraud, or coercion for the purpose of subjection to involuntary servitude, peonage, debt bondage, or slavery.

“Sex trafficking” means the recruitment, harboring, transportation, provision, or obtaining of a person for the purpose of a commercial sex act.

(b) *Policy.* The United States Government has adopted a zero tolerance policy regarding trafficking in persons. Contractors and contractor employees shall not—

(1) Engage in severe forms of trafficking in persons during the period of performance of the contract; (2) Procure commercial sex acts during the period of performance of the contract; or (3) Use forced labor in the performance of the contract.

(c) *Contractor requirements.* The Contractor shall—

(1) Notify its employees of—

(i) The United States Government’s zero tolerance policy described in paragraph (b) of this clause; and

(ii) The actions that will be taken against employees for violations of this policy. Such actions may include, but are not limited to, removal from the contract, reduction in benefits, or termination of employment; and

(2) Take appropriate action, up to and including termination, against employees or subcontractors that violate the policy in paragraph (b) of this clause.

(d) *Notification.* The Contractor shall inform the Contracting Officer immediately of—

(1) Any information it receives from any source (including host country law enforcement) that alleges a Contractor employee, subcontractor, or subcontractor employee has engaged in conduct that violates this policy; and (2) Any actions taken against Contractor employees, subcontractors, or subcontractor employees pursuant to this clause.

(e) *Remedies.* In addition to other remedies available to the Government, the Contractor’s failure to comply with the requirements of paragraphs (c), (d), or (f) of this clause may result in—

(1) Requiring the Contractor to remove a Contractor employee or employees from the performance of the contract; (2) Requiring the Contractor to terminate a subcontract; (3) Suspension of contract payments; (4) Loss of award fee, consistent with the award fee plan, for the performance period in which the Government determined Contractor non-compliance; (5) Termination of the contract for default or cause, in accordance with the termination clause of this contract; or (6) Suspension or debarment.

(f) *Subcontracts.* The Contractor shall include the substance of this clause, including this paragraph (f), in all subcontracts.

(g) *Mitigating Factor.* The Contracting Officer may consider whether the Contractor had a Trafficking in Persons awareness program at the time of the violation as a mitigating factor when determining remedies. Additional information about Trafficking in Persons and examples of awareness programs can be found at the website for the Department of State’s Office to Monitor and Combat Trafficking in Persons at <http://www.state.gov/g/tip>.

### **23. National Security Screening (Non-US Party Vetting):**

The Purchase Order was awarded after following the procedures in the Implementing Partner Notice No. OAA-IP-2011-004 and subsequent Notices related to this matter which incorporated Mission Order No. 201.04 entitled, “National Security Screening (Non-US Party Vetting). Copies of the Implementing Partner Notice(s) and the Mission Order can be obtained from the DAI’s Representative named herein. For awards that meet the Vetting threshold, USAID had issued an Eligibility Notice to DAI for the vendor prior awarding the Purchase

Order. This Eligibility Notice is valid for 12 months. If the Purchase Order's Performance Period exceeds 12 months, the Vendor shall provide an updated information used in filing the Partner Information Form (PIF) to start a new vetting process to acquire a new Eligibility Notice for the Vendor. Also, during the course of the 12 months, if the information provided by the vendor has changed, the Vendor shall notify DAI at once to update the Eligibility Notice issued for the Vendor.

**24. Certification Regarding Provision of Support to Persons Engaged in Terrorism:**

(a) By receiving this Purchase Order, the Vendor certifies, to the best of its knowledge and belief that:

(1) The Vendor, to the best of its current knowledge, did not provide, within the previous ten years, and will take all reasonable steps to ensure that it does not and will not knowingly provide, material support or resources to any individual or entity that commits, attempts to commit, advocates, facilitates, or participates in terrorism acts, or has committed, attempted to commit, facilitated, or participated in terrorist acts, as that term is defined in paragraph 3.

(2) The following steps may enable the Vendor to comply with its obligations under paragraph (1):

a. Before providing any material support or resources to an individual or entity, the Vendor will verify that the individual or entity does not (i) appear on the master list of Specially Designated nationals and Blocked Persons, which list is maintained by the U.S. Treasury's Office of Foreign Assets Control (OFAC) and is available online at OFAC's website: <http://www.treas.gov/offices/eotffc/ofac/sdn/t11sdn.pdf>, or (ii) is not included in any supplementary information concerning prohibited individuals or entities that may be provided by USAID to DAI.

b. Before providing any material support or resources to an individual or entity, the Vendor also will verify that the individual or entity has not been designated by the United Nations Security (UNSC) sanctions committee established under UNSC Resolution 1267 (1999) (the "1267 Committee") [individuals and entities linked to the Taliban, Osama bin Laden, or the Al Qaidia Organization]. To determine whether there has been a published designation of an individual or entity by the 1267 Committee, the Subcontractor should refer to the consolidated list available online at the Committee's website: <http://www.un.org/Docs/sc/committees/1267/1267ListEng.htm>.

c. Before providing any material support or resources to an individual or entity, the Vendor will consider all information about that individual or entity of which it is aware and all public information that is reasonably available to it or of which it should be aware.

d. The Vendor also will implement reasonable monitoring and oversight procedures to safeguard against assistance being diverted to support terrorist activity.

(3) For the purpose of this Certification.

a. "Material support and resources" means currency or monetary instruments or financial securities, financial services, lodging, training, expert advice or assistance, safe houses, false documentation or identification, communications equipment, facilities, weapons, lethal substances, explosives, personnel, transportation, and other physical assets, except medicine or religious materials.

b. "Terrorist act" means –

(i) an act prohibited pursuant to one of the 12 United Nations Conventions and Protocols related to terrorism (see UN terrorism conventions Internet site: <http://untreaty.un.org/English/Terrorism.asp>); or

(ii) an act of premeditated, politically motivated violence perpetrated against noncombatant targets by sub-national groups or clandestine agents; or



(iii) any other person not taking an active part in hostilities in situations of armed conflict, when the purpose of such act, by its nature or context, is to intimidate a population, or to compel a government or an international organization to do or to abstain from doing any act.

c. "Entity" means a partnership, association, corporation, or other organization, group or subgroups.

d. Reference in this Certification to the provision of material support and resources shall not be deemed to include the furnishing of USAID funds or USAID-financed commodities to the unlimited beneficiaries of USAID assistance, such as recipients of food, medical care, micro-enterprise loans, shelter, etc., unless the Vendor has reason to believe that one or more of these beneficiaries commits, attempts to commit, advocates, facilitates, or participates in terrorist acts, or has committed, attempted to commit, facilitated or participated in terrorist acts.

(b) By accepting or start performing this Purchase Order, the Vendor acknowledges that it has a continuing obligation and shall notify DAI within 72 hours in writing if it has intentionally or unintentionally taken any actions that have the result and effect of being inconsistent with the certification in subsection (a).

(c) The certification in paragraph (a) of this clause and the requirement to update DAI as to a change in status as set forth in paragraph (b) are representations upon which reliance was placed when making the award. If it is later determined that the Vendor knowingly rendered an erroneous certification, or did not notify DAI in writing of a change in such certification, in addition to other remedies available to the U.S. Government and DAI, DAI may terminate this sub award for default. DAI may also cease payments due to the Vendor even if goods and services have been provided.

#### **25. Restrictions on Certain Foreign Purchases (JUNE 2008)**

(a) Except as authorized by the Office of Foreign Assets Control (OFAC) in the Department of the Treasury, the Contractor shall not acquire, for use in the performance of this contract, any supplies or services if any proclamation, Executive order, or statute administered by OFAC, or if OFACs implementing regulations at 31 CFR Chapter V, would prohibit such a transaction by a person subject to the jurisdiction of the United States.

(b) Except as authorized by OFAC, most transactions involving Cuba, Iran, and Sudan are prohibited, as are most imports from Burma or North Korea, into the United States or its outlying areas. Lists of entities and individuals subject to economic sanctions are included in OFAC's List of Specially Designated Nationals and Blocked Persons at [http:// www.treas.gov/offices/enforcement/ofac/sdn](http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac/sdn). More information about these restrictions, as well as updates, is available in the OFAC's regulations at 31 CFR Chapter V and/or on OFAC's website at [http:// www.treas.gov/offices/enforcement/ofac](http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac).

(c) The Contractor shall insert this clause, including this paragraph (c), in all sub-contracts.

(d) Before awarding any grant or similar instrument, the Contractor/Recipient shall obtain from the proposed sub-awardee the certification required under USAID's Acquisition and Assistance Policy Determination 04-14 (AAPD 04-14), "Certification Regarding Terrorist Financing Implementation E.O. 13224 (Revision 2).

*Attachment E: Instructions for Obtaining a DUNS Number - DAI'S Vendors, Subcontractors  
(See separate attachment)*

*Attachment F: Self Certification for Exemption from DUNS Requirement  
(See separate attachment)*

### *Attachment G: Proposal Checklist*

Offeror: \_\_\_\_\_

Have you?

- Submitted your proposal to DAI to the address named in the RFQ or to the email specified above? Or Hard copy submits to issuing procurement Agent

Does your proposal include the following?

- Signed Cover Letter
- Price Schedule (*use template in Attachment C*) / Quotations of the Product that meets the technical requirements as per Attachment B
- Documents / Evidence of similar past performance with national and international Organizations (Appreciation Letters, Contracts, Completion Certificates & Recommendation Letters)
- Documents use to determine Responsibility (including valid AISA or Ministry of Commerce License, or Municipality Trading License to operate)
- Evidence of a DUNS Number OR Self Certification for Exemption from DUNS Requirement, **if applicable**